

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 35. Zettortdeenä 28tä August 1841.

J a u n a s i n n a.

No Scheimes, Leischös, tai 25tä Juhni. Par Wilnas prahwestu (un arri wehl 4 zittahm guberniam) muhsu wezzu zeenigu mahzitaju Raheli Jurri Gilbertu eezehle; sawu jaunu prahwesta-ammatu winni tai 15tä Aprifa deenä f. g. pee Kursemmes basnizas teefas usnehme. Lai Deews tab nu palihds zeenigam prahwestam sawä fwehtä augstakä ammatä weenumehr preeku un dauds baggatus auglus no sawas darboschanas redseht! Lai Deews winneem palihds ir sawä wezzä mahzitaja ammatä jo probjam tilpatt bedfigeem pee sawas draudses strahdabt un palikt, kà wiini muns lihds schim mihsch tehros, dahrgs padohmneeks un ihstis dwehsefu wadobhns bijuschi! Us to lai Deews tas Rungs palihds!

N. S.

Utbildeschana us teem wahrdeem pahr ffohlahm, kas laffami Nr. 15. muhsu fchi gadda Latw. awises.

Leelu runnu dabbujam laffit, fo dauds prahtneeki ffohlahm mett prettim, fazzidami, ka ffohlas istufschocht laudis un tohs pataisocht par nabageem. Raffiam rehkinumu no 57 rubl. un 40 kap. fudr., fo katris behrus pagastam mafajocht un warr buht dascham buhs israhdijs teem effam taisniba, kas tahdus eemelus ffohlahm zelt prettim. — Bet nu ne buht teem taisniba newaid, kà jaw kahds gohda-raffitajis Nr. 15. un 16. irr gan labbi israhdijs.

Sinnams, bes naudas isdohfchanahm un bes leela puhlina nekur labba leeta ne gaddahs, tàpatt arri scheid. Nahtres un dadschi aug, bes kà tohs kohpj, bet kweeschu graudinsch gribb lai tam istaifa gattawu semmi un lai to kohpj, lihds kamehr nahf gattawo apzirni. Muhsu Kursemmitè, fur ne dsihwo fahdschös, bet fur mahjas iskaifitas pahr plazzi, gruhri behrneem no

mallu-mallahm un weetu-weetahm pa weenai weetai kohpà fanahft. Un — fchi fanahfschanahs ne warr buht bes laika un naudas tehriina. Bet ja nu ne warr zittabi pee mahzibas tift, fo tab darriht? Woi mahzibu atstahft un atmet? Nè laffitajis — to ne darri, ja tu mihslo sawu wehdaru, jo nemahzitam wehdars stahw wairak tuffsch, neds mahzitam.

Mannim mass sirgelis, pukfisis, stalli, un meisstars leels us nomaukschanahs. Un kad teek walfam un eesfreen sehtswiddü, tab mett paffakahjas us augschu, itt kà winsch gribbetu paffawas kahdä swaigsne eemest eesfchä, un tab atkal zeltahs stahwus, itt kà gribbetu pahrzelt kahjas pahr wisseem jumteem pahri, un kad fahf ffreet — tad afmini ween riib. — Bet nu pukfirim gribbahs ehst un winsch eesfreen stellingt eesfchä; peenahf kutscheeris klahft un tam usleef eemauktus galwä un tam peeleeft scheid sprahdsiti un tur silfniau un iswedd traffgalwi ahra; kad nu gribb stahwu zeltees, ne warr wairs, kad gribb spert, arr ne warr — eet kà jehrinisch, fur patihf. Scheit redsi meefas spehkam japaleef appaksch gudribas spehka. Esnu behrnu fahrtä — kad preeksch 20 gaddeem wehl lahtschus wad dija apfahrt — daschkahrt brihnijees par mello bitteneeku! Tahds leels, refus, sabarrohts, melns, stiprs tehwinisch eet lahtschu-dihdam paffak, fur til fchis to wedd. Un kad lahtschu-dihda fahf tauri puhft, bitteneeks zeltahs neganti ruhfdams augschup, un spigulo melna muggura, un lahjis greesch leelu galwu apfahrt, skattidamees us weenu un ohtru puffi, schauj azzis weenam un ohtram wirsi un iskarr farkanu mehli ahra, friht baltas schuhmes no muttes, un kad usblauj lahtschu-dihda: mett kuhlinu! bitteneeks fratta galwu un ne gribb. Tad usschauj pa melnahm bisfahm un bitteneeks noleef galwu us semmi un sperr paffak-kahjas us augschu un pa-

rahda fawas fettas, weflahs pahri reis par galwu pahri — un stahw kà bentis us wiffahm tschetrahm kahjahm. Woi tè naw ko brihno-tees? Ja bitteneeks fagrahbtu ar sawahm fet-tahm lahtschu = dihda bohfi un tam schautu tif weenu paschu reis par galwu, jeb ja winsch wihru mihligi apfampfu ar sawahm kahjahm un to tif weenreis firdigi peespeestu pee sawahm fruh-tim, lahtschu = dihda wairs ne buhtu dsihwotajs! Bet nu lahtschu = dihdam irr gudriba galwà un bitteneekam irr spehks eefsch wisseem fauleem, un gudriba usfverr meefas spehku, talabb bitteneekam appafsch lahtschineeka japaleef un winnam irr jaklausa kà patihk lahtschineeka wahrdam. Ko jel palihds kaulu spehks, kad ismanniba un gudriba naw galwà?

Kahds spehks gudribai irr, to samannisi ja atgahdajees, ka gudriba padarrijust zilweku par fungu par uhdeneem, semmi un gaisu un uggunim. Ur dampju fuggeem brauz prett wehju pahr uhdeneem, ar dampju ratteem brauz pahr semmes wirsu knaschaki ne kà sohfs un dschrwe pahr gaisu sfreen; zilweki eerohtschus isgubrojusch, ar ko kalnu = razzeji 200 pehdas, ir wairak, semmes flehpi leen eefschà; tee irr isdohmajusch, buhdinas no audekla istaitas, ar ko sfreen tif augsti par gaisu, ka ir pats putnu fehninsch ehrglis tif augsti ne zeltahs. Kad sibbeni draude ehfu nospert, zilweku gudriba irr isdohmajusi us jumteem stangas uslift, kas to sibbeni sakerr un tai weeta semme eelaisch eefschà, fur winsch ar sawu ugguns spehku ne warr launa darriht. Tohs wiffu-negantakus sivehrus un tahs wiffu-negantakas tschuhffas un tahs wiffu-leelakas swis zilweks sim sawalbiht, un proht winneem dsihwibu atneht zaur sawu gudribu. Usfkattees tif us teem eerohtscheem, kas tewim irr pee mahjas buhschanas, usfkattees us tawu kareoti, tawu blohdinu, tawu grabpiti, tawu nasi — usfkattees us tawu freflu un wiffu tawu apgehrbu, mett tif azzis apfahrt us wiffahm tahm leetahm, ko nammà, ir pee-nabbaga laudin, eeraugi — un pahrdohma kahdai gudribai tur wajadseja buht flahk wiffus tohs eerohtschus un tahs leetas atrast, ar ko tu strahda

us laukeem, par uppehm, par mescheem, ko tu walka pee ehfchanas un tad atkal faleez prahkà kohpà tahs leetas, ar ko tu gehrbees — un famanni, ko zilweku gudriba wiffu ne isbarra! Ja no schihm leetahm ne neeka ne sinnatum, kahda mums tad buhtu dsihwe? Un schihk leetas naw kaulu spehks, bet fapraschanas un atsichchanas un ismannibas spehks tahs irr isdohmajis un uskehris. No wiffa ko patlabban fazziju, pee kurras wallodas 100000 grammatas warretu farakstih pilnas, tu noprattisi lassuais! Ka garra spehks un ne meefas spehks ta leeta irr, kas zilwekam arridsan pee laizigas labklahschanas un pee wehdara usturrefchanas un barrofchanas wajaga. Un ja tu fakki: gan labbi, bet woi tad nu par gaisu un uhdeni sfrehjeem un semmes flehpi lihdejeem arri weifsees ar arkli un ar sprigguli strahdaht, ja tu fakki: jums gan weizahs spalwu ahtri papibrim laist pahri un kad juhs usnemmeet runnaht, wahrdi aumalam nahk no muttes, ka brihnums irr dsirdeht, fur jums tee tà sagaddahs kohpà, bet ja buhs jekerrahs pee arkla flahk, woi tad simaseet waggu lift waggai pareisi blakkam? Un ja ar sprigguli eeseet par kohni, tad peeri un pakausi zitteem gan isdausiseet, bet graudini paliks eefsch wahrpahm eefschà, ja tà fakki, tad atbildu: gan tew buhtu ko sineetees, ka greifi man schee darbi noeetu, bet taf — kad es wilfschu waggu, kats ja ne wairak pasihk, ka wagga irr, bet ja tu wilfsi bohkstabu, woi pasihk ka bohkstabs irr? Man gabda laika ne wajadsehs tawus darbus eenemtees, bet ja jaunumà ne effi mahziht, tad tu manus darbus pateesi nekad ne warresi eenemtees! Un ja mums animatòs buhtu japahrmahs, pateesi man buhs wirsrohka par tewim. Un zaur ko wirsrohka? Zaur to, ka mans garrigs spehks irr jaunàs deenàs zillahts un lohzihts, ka winsch irr stipraks un muddigaks un ismannigaks par tawa garra spehku tizzis. Skohlàs, labbà skohlà, jaw zittu neko ne buhs darriht, kà scho: Buhs behrneem prahku zil-laht, no meega to pamohdinaht, buhs behrneem atwehrt atsichschanu un fapraschanu, buhs to gaismu, ko Deews win-

nu galwinâs eelizzis, woidands woi
 mas tur eefschâ irr, darriht spihdo-
 fchu. Lassifchanu, rakstifchanu, rehkinaschanu,
 Wahzu woi Kreemu wallobu, Deewa wahrdu
 un wiffu fo tur mahza, us to ween skohlâ mahza
 behrneem prahtu zillaht un sapraschanu atwehrt.
 Pee tam kâ bohstabi jafauz, kalabb tee tâ un
 ne sawadi falikti kohpâ, jaw eefahf behrneem
 prahtu zillaht, un tâ pee wiffahm sinnascha-
 nahm irr. Warr prast lassihht un rakstihht un
 rehkinahht un taf buht ihfs no padohma, ja to
 lassifchanu un rakstifchanu un rehkinaschanu ween
 jaw turr par to leetu kas waijaga. Zaur tam
 ka tew iskapts rohkâ, taf wehl ne mahki plaut?
 Un zaur tam, ka tew grohschi rohkâs, taf wehl
 ne mahki sirgu braukt? Bet nu atkal bes iskapta
 ne buht ne plausi un bes grohscheem sirgu ne wal-
 difi! Tâ arri eefsch garrigahm leetahm. Ta
 lassifchana un rakstifchana un rehkinaschana tik-
 ween irr ta garra eerohfchi, ar fo schis us-
 nemm sawus darbus strahdaht; kâ bes eerohf-
 tscheem rohkâs darbus ne warrest strahdaht, tâ-
 patt arri schinni leetâ. Bet tee eerohfchi ween
 tewim ne neeka ne palihdsehs, bes ka famanni
 tohs walkahht, tâpatt ar scheem garra eerohf-
 tscheem irr. Tad nu paleef pee teem wahrdeem
 fo pirmit fazziju: Skohlmeisteram buhs to gais-
 mu darriht spihdoschu, fo Deews katra behrna
 galwâ irr eelizzis, un ja winsch scho skohlu ne
 proht, tad lai winsch eet fur gribbedams, bet
 manna draudse lai par skohlmeisteru ne nahf.

(Turplittam wairak.)

X Smeeklu stahstini.

Rahds pilfatneeks, kas kahdâ walkarâ us
 balli bij isgahjis, av pufsnakti gabje us mah-
 jahin. Bija lustigi dsibwojis, galwina bij itt
 kreetni eefillufi; un nu, kad winsch wehja nahze,
 tam jo wairak galwu apnehme. Rahdus fohlus
 gan muddigi pa eelu lihsumodams staigajis, tam
 likkâhs, ka apfahrt winnu wiss rinkf greeschahs;
 talabb winsch nu apstahjahs, iswille no kules
 sawu namma atflehgu un rohkâ turredams to ne-
 apnizzis grohsija, ittin kâ kad winsch gaisu buhtu
 gribbejis woi nu aisflehgt jeb atflehgt. Naktis-

fauzejs, kas to paschu eelu tam prettin nahze un
 mehnescha gaischunâ schahdu ehrmu redseja, to
 par kahdu burwi jeb paschu johdu turreja, un
 kâ mehms no mahnu bailehm pahrneems palikke
 stahwoht. Par klaktu bij peegahjis, ne driht-
 steja behgt, bihdamees, ka sprandu tam rinkf
 ne apgreesch. Tâ tee nu stahweja weens prett
 ohtru, ne wahrdu runnadami; schis no bailehm
 pahrneems, winsch atkal no stipreem dschreeneem
 eeschulbis jeb eereibis. Galla taf mans naktis-
 fauzejs, kad pirnas bailes jaw drufzin bij pahr-
 gahjuschas, drohschu firdi nehmahs, pahrmets-
 tahs sewim trihs reis frustu, tad peefitte puktigs
 ar sawu schkehpu us eelas akmineem un ar sibwu
 balsi tam usbrehze: „Ro juhs tē darreet, kungs!“
 — „„Brahliht mihlais!““ atbildeja schuhpis is-
 brihnojees: „„woi tad tu ne redsi, kahds brih-
 nuns tē irr? ahre, kâ wiffa eela greeschahs rinkf,
 un es gaidu, kamehr mans nams schurpu mannim
 klakt atgreesisees, ka abtri warru aisflehgt walkâ,
 jo zittadi aisfrees garram.““

W. S.

Rahds kurpu-puzzetais dsinne, deesinn pehz
 kahdas waimas, weenu no saweem puifcheem no
 deenesta. Sehns gan ilgi un gauschi luhdsahs,
 bet tas neko ne lihdsseja. — „Nu, woi tad es
 pateesi wairs ne esimu juhsu deenesi?“ waijaja
 puifis. — Ne, ne, albildeja meisters. — „Labbi,
 mans draugs,“ fazzija puifis: „schē irr nauda,
 nopuzzejeet mannas kurpes!“

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsis 2c. 2c. 2c.,
 tohp no Krohna Wirzawas pagasta teesas wiffi tee, kam
 taisnas prassifchanas buhtu pee ta no Behnes pee Kr.
 Wirzawas pagasta pahrrakfita, sadfibas un frahp-
 schanas deht us Siberiju aisdsihla Janna Mikkelsohna
 (Fuzza) atlikkuschas mantas, pahr kurru konkurse
 spreesta, usaiznati, diwu mehneschu starpâ, tas irr
 tai 19tâ September s. g., pee Krohna Wirzawas pa-
 gasta teesas peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne
 klaufih.

(T. S.)
 (Nr. 330.)

(Pagasta teesas appakfchrafis.)

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifcha-
 nas buhtu pee ta zittahrtiga Wentepilles Vigentes saim-

necka Wezzlihu Andreija Waldmann, par kurra mantu parrabu dehl konkurse spreesta, ka arri pee tahm atlikkuschahun mantahm to nomirruschu pilles fainneeku Bahgu Undscha un Mas=Kehschu Mahrtina, tohp usajinati, 8 neddelu starpâ no appalschrafsitas deenas, prohti lihds 24tu September f. g., pee Krohna Sarkanasmuishas pagasta teefas peeteiktees, jo wehla neweenu wairs ne klausihš. Krohna Sarkanasmuishas pagasta teefa, 23schâ Juhli 1841. I

(L. S.) ††† Furre Tiffin, pagasta wezzakais.
(Nr. 59.) W. Stavenhagen, teefas ffrihweris.

No Lihwes=Behrses pagasta teefas tohp wiffi tee kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu pee teem Lihwes=Behrses fainneekem Oipteru Ansa Steinfeld, Watschu Ansa Walter un Jhgumu Zahna Busch, pahr kurru mantahm, inventariuma-truhkuma un parrabu dehl, konkurse spreesta, usajinati, lihds 20tu September 1841, pee schihš pagasta teefas peeteiktees; jo pehš schi termina neweenu wairs ne klausihš. Lihwes=Behrses pagasta teefa, tai 28tâ Juhli 1841. I

(L. S.) Ans Meier, pagasta wezzakais.
(Nr. 92.) Ed. Schmidt, teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas prassichanas buhtu pee ta pee Pastendes peerakfita, Samitesmuishâ deenessi bijuscha, taggad nomirruscha puishcha Gewalta Peh-

mam, pahr kurra atlikkuschu mantu konkurse spreesta, tohp no Pastendes pagasta teefas usajinati, pee saudschanas sawas teefas 6 neddelu starpâ no appalschrafsitas deenas, prohti lihds 20tu September f. g., ar sawahm prassichanahm un peerahdischanahm pee schihš teefas peeteiktees un teefas spreedumu sagaidiht. Pastendes pagasta teefa, 9tâ August 1841. 2

(L. S.) ††† Zahne Leepin, peefehdetais.
(Nr. 43.) J. Detloff, pagasta teefas ffrihweris.

No Dhsolamuischas pagasta teefas tohp sinaniu darrihts, ka tai 1mâ September f. g. Dhsolamuischas Launagga=krohga lohpus nu zittas leetas wairaksholitajeem pahrdohs. Krohna Dhsolamuischas pagasta teefa, 15tâ August 1841. I

(Nr. 223.) ††† Krische Kelber, peefehdetais.
Grosset, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinaschana.

Us ta zetta no Dubbeles lihds Schmandfuchu=krohgam, jeb lihds tai brandwihna=sastawai pee Nihgas, irr pasuddusi farkana Saffian=kastite, fur bij cekschâ: 1) balti dseltens brillante=akmins, ka firbs istaisihts, 4^o/₁₀₀ karatu smagd, 2) smaragd=akmina gredsens ar maseem brillanteem wissapfahrt, 3) gredsens ar trim brillanteem, 4) gredsens ar tirkis=akmini. Kas schihš leetas atrohn, tohp luhgtš, tahš paschas prett 100 rubl. sudr. pateizibas naudas nodohš Zelgawâ pee 2 Joh. Ernst Zehr, esara eelâ.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgâ, tanni 18tâ August 1841.

	Subraba			Subraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
I jauns dahlberis gelbeja	I	33	I pohšs kannepu tappe malfahšs ar	—	90
I puhšs rudsu tappe malfahšs ar	I	60	I — linnu labbas furtes — —	2	—
I — kweeschu — —	3	—	I — — flitakas furtes — —	1	80
I — meeschu — —	I	20	I — tabafa — —	—	65
I — meeschu=putrainu — —	I	90	I — dselses — —	—	75
I — ausu — —	—	75	I — sweesta — — — —	2	20
I — kweeschu=miltu — —	4	—	I muzzâ filku, preeschu muzzâ — —	7	50
I — bihdeletu rudsu=miltu — —	2	10	I — — wihkschu muzzâ — —	7	75
I — rupju rudsu=miltu — —	I	60	I — farkanas fahls — —	7	—
I — firnu — —	I	60	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — linnu=sehklas — —	3	50	I — rupjas baltas fahls — —	4	40
I — kannepu=sehklas — —	I	50	I — smalkas fahls — —	4	—
I — timmenu — —	5	—			

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas=rahšs N. Weiler.
No. 301.